



17359—82

_____, . .
|_____|

, . 3. , . . ,

»«.1

30

1982 .

2583

17359-82

Powder metallurgy. Terms and definitions

17359—71

1982 . KS 2583

30

01.07, 1983 <

(D), () (F) .

>>

©

, 1982

1	-	,	-
		,	-
D Pulvermetallurgie Powder metallurgy F Metallurgy des poud- res			
2	-	,	-
			-
D Pulver E Powder F Poudre		,	-
3	-		-
D Zerstaubung E Atomizing F Pulverisation		,	
4			
D Faser E Fiber F Fibre			,
			-
5	-	,	
6	-	,	-
D Zerstaubungspulver Atomized powder F Poudre atomisee			
7	-	,	-
D Reduktionspulver Reduced powder F Poudre reduite			
8	-	,	-
D Karbonylpulver Carbonyl powder F Poudre ex carbonyle			
9		,	
D Fallungspulver Precipitated powder F Poudre precipitce			

10			,	-
	-			
D Elektrolytpulver				
Electrolytic powder				
F Poudre electrolytique				
11	-			-
				-
				-
D Mischen				
Mixing				
F Melange				
12				-
			,	-
D -Nassmischen				
Wet mixing				
F Melange humide				
13				
D Aufschlammung				
E Slurry				
Suspension				
14	-		,	-
				-
D Plastifizierungsmittel				
E Binder				
F Liant				
15			,	-
D Presserleichternder Zu-				
satz				-
E Lubricant				
F Lubrifiant				
16	-			-
			,	
D Pressbarkeit				
Compactibility				
F Compresbibihte				
17	-			-
				-
D Kantenbestandigkeit				
Formability				
18	-			-
D Verdichtbarkeit				
Compressibility				
F Compressibihte				

19.	-		
20.	-	,	-
D. Formen			
. Forming			
F. Mise forme			
21.	-		-
D. Isostatisches Pressen			
. Isostatic pressing			
F. Compression isostatique			
22.	-		-
23.	-		-
D. Formen durch Stoss-		,	
wellen		1	
E. Impulse forming			
F. Formage par explosion			
24.	-		-
D. Pulverstrangpressen		,	-
E. Extruding			
F. Extrusion			
25.	-		-
D. Schlickergiessen		,	
E. Slip casting			
F. Coulee en babotine			
26.	-		-
D. Pulverwalzen			
. Powder rolling			
F. Laminage de poudre			
27.	-		-
D. Strangpressen		,	
E. Extruding			
F. Extrusion			
28.	-		-
. Pressen			
. Pressing			
F. Compression			

29.	-	,	-
	-		
	-		
D. Einseitiges Pressen			
E. Single-action-pressing			
F. Compression unilateral			
30.	-	,	-
	-		
	-		
D. Beidseitiges Pressen			
E. Double-action-pressing			
F. Compression bilaterale			
31.	-		-
. Pressing with oblique		,	-
punch		,	-
32.		,	-
			-
D. Heisspressen			
E. Hot pressing			
F. Compression a chaud			
33.		0,1	-
			-
D. Warmpressen			
E. Warm pressing			
F. Compression a chaud			
34.	-	,	-
			-
D. Warmumformen			
E. Hot forging			
F. Formage a chaud			
35.	-	,	-
D. Presskorper		,	
E. Compact			
F. Comprime			
36.		,	-
D. Presskorper			
E. Compact			
F. Comprime			

37. -

D. Ausstossverfahren

E. Ejection

F. Ejection

38. -

D. Tranken

E. Infiltration

F. Infiltration

39. , -

D. Neutrale Zone

E. Neutral zone

. Zone neutre

40.

D. Sintern -

E. Sintering

F. Frittage

41. -

D. Vorsintern

E. Presintering

F. Rrc-frittage

42. -

D. Aktiviertes Sintern

£. Activated sintering

F. Frittage actif

43. -

D. Sintern mit flüssiger
Phase

E. Liquid-phase sintering

F. Frittage avec phase li-
quide

44	-	-
D Sintern mit fester Phase		
E Sinter phase sintering		
F Frittage à l'état solide		
45		
D Zyklisches Sintern		
F Cyclic sintering		
F Frittage cyclique		
46	-	-
D Drucksintern		
E Pressure sintering		
Frittage sous pression		
47		-
D Festbacken		
	.	,
48		,
49	-	
D Nachpressen		
Repressing		
F Recompression		
50	-	
D Kaltbrennen		
Sizing		
F Cahbrage		
51		-
D		
Impregnation		
F Impregnation		

52.	-	,			
	-				
D. Pulverwerkstoff					
E. Powder material					
F. Matériau de poudre					
53.		,			-
D. Sinterhartmetall		,		80 HRA	
E. Hard metal					
F. Metal dur					
54.					-
	16500	/ 3	,		
D. Sintermetall hoher Dichte					
E. Heavy metal					
F. Metal lourd					
55.		,			-
D. Faser-Verbundwerkstoff					
E. Fiber composite					
F. Matériau renforce par des fibres					
56.	-	,			-
				,	-
D. Dispersions-Sinterwerkstoff					-
E. Dispersion strengthened material					-
F. Matériau a durcissement par phase dispersee					
57.		,			
E. Carbide-steel				20 70%	
58.		,			-
D. Metall-Keramik (Sinterwerkstoff)					
E. Cermet					
F. Cermet					
59.	-				-
D. Reibwerkstoff					
E. Powder frictional material					
F. Matériau de frottement					

60.					-
D. Gleitwerkstoff					
E. Bearing material					
F. Matériau de glissement					
fritte					
61.	-				
D. Sinterbauteile					
E. Structural parts					
F. Pièce structurale frittée					
62.					-
D. Sinterkontaktwerkstoff					-
E. Sintered electrical con-					
tact					
F. Matériau fritte pour					
contact électrique					
63.	-				
D. Bewehrter Sinterwerk-					
stoff					
E. Reinforced material					
F. Matériau fritte armé					
64.	-				
D. Verbundwerkstoff					
E. Composite material					
F. Matériau composite					
65.	-				
D. Sintermetallfilter					
E. Sintered metal filters					
F. Filtre en métal fritte					
66.	-				
>. Sinterformteile					
E. Powder part					
F. Pièces frittées					
67.					-
D. Klopfdichte					-
E. Tap density					
F. Masse volumique tassée					
68.	-				
D. Pulverzuführungshöhe					
E. Powder feeding thick-					
ness					
F. Épaisseur d'avance de					
la poudre					

69	-	,	-
D Ausgangswinkel Powder feeding angle			
70		,	-
D Presswinkel Ang'e of compacting			
71	- -	,	-
D Pressdruck Compacting pressure F Pression de compres- sion			
72	-		
D Rurkfederung E Spring back F Detente			
73	-		
D Volumenschwund Volume shrinkage F Retrait de volume			
74 «	-		-
D Linearschwund Linear shrinkage F Petrait			
75	-		
D Volnm^nwachsen Volume growth F Expansion de volume			
76	-		-
D Linearwaihsen Linear growth F Gonflement			

77.	-	,	*
	-		*
	-		
D. Presszyklogramm			
E. Pressing cyclogram			
F. Cyclogramme de comp- ression			
78.			
D. Bruckenbildung		,	
E. Bridging			
F. Formation des ponts			
79.		,	-
		,	
D. Offene Porositat			
E. Open porosity			
F. Porosite duverte			
80.		,	
		,	
D. Geschlossene Porositat			
E. Closed porosity			
F. Porosite fermee			
81.		,	-
		,	-
D. Diffusionsporositat			-
E. Diffusion porosity			-
F. Porosite de diffusion			
82.			-
D. Pressriss			-
E. Pressing crack	,		
F. Clique			
83.			
D. Sinterhaut		,	
E. Sinterskin			
F. Peau de frittage		,	

39*
65
66
66
38
38
50
50
57
58
83
55
56
52
52
69
63
64
6|
65
59
62
5?
1
1
14
67
81
86
79
89
79
2
7
8
5
2
7
8
6
9
16
6
9
19
72
32
30
28
32
30
29
33
29
28
31
36

"

.

»

	17
	77
	77
	1
	13
	34
	27
Aktiviertes Sintern	42
Aufschlammung	13
Ausgangswinkel	69
Ausstossverfahren	37
Beidseitiges Pressen	30
Bewehrter Sinterwerkstoff	63
Brückenbildung	78
Diffusionsporosität	81
Dispersions-Sinterwerkstoff	56
Drucksintern	16
Einseitiges Pressen	29
Elektrolytpulver	10
Fällungspulver	9
Faser	4
Faser-Verbundwerkstoff	55
Festbacken	47
Formen	20
Formen durch Stosswellen	23
Geschlossene Porosität	80
Gleitwerkstoff	60
Heisspressen	32
Isostatisches Pressen	21
Kalibrieren	50
Kantenbeständigkeit	17
Karbonspulver	8
Klopfprobe	67
Linearschwund	74
Linearwachsen	76
Metall-Keramik	58
Mischen	11
Nassmischen	12
Nachpressen	49
Neutrale Zone	39
Offene Porosität	79
Plastifizierungsmittel	14
Pressdruck	71
Presserleichternde Zusatz	15
Presskörper	35, 36
Pressriss	82
Presszyklogramm	77
Pressbarkeit	16
Pressen	28
Presswinkel	70
Pulver	2
Pulverwerkstoff	52

Pitlvermetallurgje	1
Pulverwalzen	2t>
Pulverzuführungshöhe	68
Pulverstrangpressen	24
Reduktionspulver	7
Reibwerkstoff	59
Ruckfederung	72
Schlickergiessen	72
Sinterbauteile	61
Sinierformteile	b6
Sinterhartmetall	53
Sinterhaut	83
»Sinterkontaktwerkstoff	62
Sintermetallfilter	65
Sintermetall hoher Dichte	54
Sintern	40
Sintern mit fester Phase	44
Sintern mit flüssiger Phase	43
Sinterwerkstoff	58
Strangpressen	27
Tranken	58 51
Verbundwerkstoff	b4
Verdichtbarkeit	18
Volumenschwund	73
Volumenwachsen	75
Vorsintern	41
Warmpressen	33
Wärmumformen	34
Zerstdrucker	3
Zerstaubungspulver	6
Zyklisches Sintern	45

Activated sintering	4?
Angle of compacting	70
Atomized powder	b
Atomizing	3
Bearing material	60
Binder	N
Bridging	78
Carbide steel	57
Carbonyl powder	8
Cermet	58
Closed porosity	80
Compact	35 36
Compactibility	10
Compacting pressure	71
Composite material	64
Compressibility	18
Conductive sintering	45
Diffusion porosity	81
<i>Dispersion strengthened material</i>	56
Double action pressing	30
Ejection	37
Electronic powder	10

Extruding	24, 27
Fiber	4
Fiber composite	47
Formability	17
Forming	20
Hard metal	53
Heavy metal	46
Hot Gorging	34
Hot pressing	32
Impregnation	51
Impulse forming	23
Infiltration	38
Isostatic pressing	21
Liquid-phase sintering	43
Linear growth	76
Linear shrinkage	74
Lubricant	15
Mixing	11
Neutral zone	39
Open porosity	79
Powder	2
Yo'wber 'leetnng anghe	'b'b
Powder feeding thickness	68
Powder frictional material	59
Powder material	52
Powder metallurgy	1
Powder part	66
Powder rolling	26
Precipitated powder	9
Pressing	28
Pressing crack	82
Pressing cyclogram	77
Pressing with oblique punch	31
Presintering	41
Presst.re sintering	46
Reduced powder	7
Reinforced material	63
Repressing	49
Single-action-pressing	29
Sintered electrical contact	62
Sintered metal filters	65
Sintering	40
Sinterskin	83
Slip casting	25
Slurry	13
Solid-phase sintering	44
Spring-back	72
Structural parts	61
Sizing	50
Tap density	67
Volume growth	75
Volume shrinkage	73
Wet mixing	12
Warm pressing	33

Calibrage	60
Cermet	58
Compressibilité	16, 18
Compression	28
Compression a chaud	32, 33
Compression bilaterale	30
Compression isostatique	21
Compression unilateral	29
Cbmprime	35, 36
Coulee en babotine	25
Crique	82
Cyclogramme de compression	77
Detente	72
Ejection	37
Epaisseur d'avance de la poudre	68
Expansion de volume	75
Extrusion	24, 27
Fibre	4
Formage a chaud	34
Formage par explosion	23
Formation des ponts	78
Frittage	40
Frittage actif	42
Frittage A fetal solide	44
Frittage avec phase liquide	43
Frittage cyclique	45
Frittage sous pression	46
Gonflement	76
Impregnation	61
Infiltration	38
Laminage de poudre	26
Liant	14
Lubrifiant	15
Masse volumique tassee	67
Materiau a durcissement par phase dispersee	56
Matériau composite	64
Materiau de glissement fritte	60
Materiau de frottement	59
Matériau de poudre	52
Materiau fritte arme	63
Materiau fritte pour contact electrique	62
Materiau renforce par des fibres	55
Melange	11
Melange humide	12
Metal dur	53
Metal lourd	54
Metallurgie des poudres	I
Mise en forme	20
Peau de frittage	83
Piece structurale fritte	61
Pieces frittees	66
Porosite de diffusion	81
Porosite fermee	80
Porosite ouverte	79

Poudre	2
Poudre atoinisee	6
Poudre electrolytique	8
Poudre ex-carbonyl	9
Poudie precipitee	7
Poudre reduite	41
Pre-fritfage	71
Pression de compression	3
Pulverisation	49
Recompression	74
Retrait	73
Retrait de volume	17
Solidite des aretes	13
Suspension	39
Zone ncylre	

. .
 . . &
 . .
 . 14.07.82 , . 10.08.82 1.25 . . 1,53 / .- . . , 25000 10 .
 « * , , , » , 12/14. . 3237 ” . 3.